
Music in the World of Islam

A Socio-cultural study

Amnon Shiloah

SCOLAR
PRESS

© Amnon Shiloah, 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the prior permission of the publisher.

Published in Great Britain by
Scolar Press
Gower House
Croft Road
Aldershot
Hants GU11 3HR
England

British Library Cataloguing in Publication Data

Shiloah, Amnon
Music in the world of Islam: a socio-cultural study
I. Title
306.4840917671

ISBN 0 85967 961 6

Typeset in Sabon by Raven Typesetters, Chester and printed in
Great Britain by Biddles Ltd, Guildford

Thematic bibliography (references)

Abbreviations

AcM	Acta Musicologica
JAMS	Journal of the American Musicological Society
JbFMVV	Jahrbuch für Musikalische Volks- und Völkerkunde
JIFMC	Journal of the International Folk Music Council
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society
REI	Revue des Etudes Islamiques
SIMg	Sammelbände der Internationale Musikgesellschaft
TGUOS	Transactions of the Glasgow University Oriental Society
YIFMC	Yearbook of the International Folk Music Council
YFTM	Yearbook for Traditional Music
ZfMw	Zeitschrift für Musikwissenschaft

I. Bibliographical works

(see also 76)

1. Waterman, R. A., W. Lichtenwanger, V. H. Hermann, 'Bibliography of Asiatic Musics', *Notes*, V, 1947-8, 21, 178, 354, 549; VI, 1948-9, 122, 281, 419, 570; VII, 1949-50, 84, 265, 415, 613; VIII, 1950-51, 100, 322.
2. Saygun, A., 'Ethnomusicologie turque', *AcM*, 32, 1960, 67-68.
3. Farmer, H. G., *The Sources of Arabian Music*, Leiden: Brill, 1965.
4. Arseven, V., *Bibliography of Books and Essays on Turkish Folk Music*, Istanbul, 1969 (in Turkish).
5. Laade, W., *Gegenwartsfragen der Musik in Afrika und Asien: Eine Grundlagende Bibliographie*, Heidelberg, 1971.
6. Reinhard, K., 'Grundlagen u. Ergebnisse der Erforschung türkischer Musik', *AcM*, 44, 1972, 266-280.

7. Massoudieh, M. T., 'Die Musikforschung in Iran', *AcM*, XXXVIII, 1976, 12; 52, 1980, 79–83.
8. Hassan, Sh. Q., *Maṣādir al-mūsīqā al-'irāqīyyah*, 1900–1978, Baghdad, 1981.
9. Hassan, Sh. Q., 'Die Entwicklung und gegenwärtige Stand der Musikforschung im Iraq', *AcM*, 54, 1982, 148–162.
10. Krüger-Wust, W. J., *Arabische Musik in Europäischen Sprachen: Eine Bibliographie*, Wiesbaden, 1983.
11. Poché, Ch., *Music of the Arab World: A Research Guide*, to be published.

II. Lexicographical works

12. Kāzim, A., *Al-iṣṭilāḥāt al-mūsīqīyyah*, Baghdad, 1964.
13. Faruqi, L. Ibsen, *An Annotated Glossary of Arabic Musical Terms*, Westport, 1981.

III. General works on Muslim history, literature, religion and civilization

14. Nasir-i-Khusraw, *Sefer Nameh* (Relation de voyage), Paris: Ernest Leroux, 1881.
15. Nicholson, R. A., *Studies in Islamic Mysticism*, Cambridge, 1923.
16. Brockelmann, K., *Geschichte der Arabischen Literatur*, Leiden: Brill, 1943, 5v.
17. Rosenthal, F., *The Technique of Scholarship*, Rome, 1947 (Analecta Orientalia, 24).
18. Villard, Ugo Monneret de, *La Pittura musulmane al soffito della Cappella Palatina in Palermo*, Rome, 1950.
19. Grunebaum, G. E. von, 'The Problem: Unity or Variety' in Grunebaum, G. E. von (ed.), *Unity and Variety in Muslim Civilization*, Chicago: Chicago University Press, 1955.
20. Bartold, V. V., *Four Studies on the History of Central Asia*, trans. from Russian by V. and T. Minorsky, Leiden: Brill, 1956.
21. Grunebaum, G. E. von, 'The Problem of Cultural Influence', *Charisteria Orientalia*, Prague, 1956, 86–99.
22. Trimmingham, J. S., *Islam in West Africa*, Oxford, 1959.
23. *Études d'orientalisme dédiées à la mémoire de Lévi-Provençal*, Paris, 1962, 2 tomes.
24. Gibb, H. A. R., 'The Social Signification of the *Shu'ūbiyya*', *Studies on the Civilization of Islam*, Boston, 1962, 62–73.
25. Goldziher, I., *Muslim Studies*, vol. I. London, 1967, 137–163.
26. Rosenthal, F., *The History of Muslim Historiography*, Leiden, 1968.
27. Lewis, B., *Islam in History: Ideas, Men and Events in the Middle East*, London: Alcovce Press, 1973.

28. Pellat, Ch. 'Jewelers with Words', in *The World of Islam* (see 31), 141–60.
29. Sabra, A. I. 'The Scientific Enterprise', in *The World of Islam* (see 31), 181–200.
30. Mottahedeh, R. P., 'The *Shu'ūbiyya* Controversy and the Social History of Early Islamic Iran', *International Journal of Middle East Studies*, 7, 1976, 161–182.
31. *The World of Islam: Faith, People, Culture*, ed. by Bernard Lewis, London: Thames and Hudson, 1976. First paperback edition, 1992.
32. *The Cambridge History of Arabic Literature, vol. 1: Arabic Literature to the End of the Umayyad Period*, ed. by A. F. L. Beeston, T. M. Johnston, R. B. Serjeant and G. R. Smith, Cambridge University Press, 1983.
33. Granit, D., 'The Music Paintings of the Capella Palatina in Palermo', *Imago Musicae*, 2, 1985, 9–49.
34. Levzion, N., 'Islam in Sub-Saharan Africa', in Eliade, M. (ed.), *Encyclopedia of Religion*, New York: Macmillan, 1987.
35. *The Cambridge History of Arabic Literature, vol. 2: 'Abbāsīd Belles Lettres*, ed. by Julia Ashtiani, T. M. Johnstone, J. D. Latham, R. B. Serjeant and G. Rex Smith, Cambridge University Press, 1991.

IV. Writings

(see also 54, 366, 367)

36. Kosegarten, J. G. L., *Alii Ispahanensis liber cantilenarum magnus Arabice editus adjectaque translatione ad notationibus que illustratus*, Greifswald, 1840.
37. Smith, E., 'A Treatise on Arab Music. Being a tr. of Mikhā'il Mashāqa, *al-Risāla al-Shihābiyya fī'l šinā'ah al-mūsīqiyya*', *Journal of the American Oriental Society*, 1, 3, 1847, 171–217.
38. Carra de Vaux, B., 'Le traité des rapports musicaux ou l'épître à Sharaf Ed-Din, par Safi Ed-Din. . .', *Journal Asiatique*, 8, 18, 1891, 279–355.
39. Macdonald, D. B., 'Emotional Religion in Islam as Affected by Music and Singing. Being a Translation of a Book of the *Ihyā' 'ulīan al-dīn* of al-Ghazzālī, with Analysis, Annotation and Appendices', *JRAS*, 1901, 195–252 and 705–748; 1902, 1–28.
40. Yafil, N. E. (ed.), *al-Hā'ik, Majmū' al-aghānī*, Alger, 1904.
41. Hujwīrī, 'Alī ibn, 'Osman, al-, *The Kashf al-Mahjūb, the Oldest Treatise on Sufism by al-Hujwīrī*, trans. by R. A. Nicholson, Gibb Memorial Series n. 17, London, 1911, reprinted 1970.
42. Farmer, H. G., *Al-Fārābī's Arabic-Latin Writings on Music*, Glasgow, 1934 (London, 1965).

43. Farmer, H. G., 'Greek Theorists of Music in Arabic Translation', *Isis*, 1929-30, 325-33.
44. Hefni, M. A. al-, *Ibn Sīnā's Musiklehre*, Berlin, 1930.
45. Farmer, H. G., *The Organ of the Ancients: From Eastern Sources*, London, 1931.
46. Lachmann, R., M. al-Hefni (eds and trans.), *Ja'kūb ibn Ishāq al-Kindī, Risāla fī khubr ta'līf al-alhān*, Leipzig, 1931.
47. Farmer, H. G., *An Old Moorish Tutor: Being four Arabic Texts from Unique Manuscripts. . .*, Glasgow, 1933.
48. Farmer, H. G., *Turkish Instruments of Music in the Seventeenth Century, as Described in the 'Siyahat Nama of Ewliya Chelebi*, Glasgow, 1937.
49. Robson, J. (ed. and trans.), 'The Kitāb al-malāhī of Abū Ṭālib al-Mufaḍḍal ibn Salāma . . .', *JRAS*, 1938, 231-49. Appeared as a separate under a new title: *Ancient Arabian Musical Instruments. . .*, Glasgow, 1938.
50. Robson, J. (ed. and trans.), *Tracts on Listening to Music: Being Dhamm al-Malāhī by ibn abī'l Dunyā and Bawāriq al-ilmā 'by Majd al-dīn al-Ṭūsī al-Ghazzālī*, London, 1938.
51. Erlanger, R. de, *La Musique Arabe*, Paris, 1930-59, 6 vols. Vol. I: *Al-Fārābī, Kitāb al-mūsīqī al-kabīr*, livres I-II, 1930; vol. II: *Al-Fārābī, Kitāb al-mūsīqī*, livre III, and *Ibn Sīnā. Kitāb al-shifā'*, 1935; vol. III: *Ṣafī ad-dīn, al-Risāla al-sharafiyya* and *Kitāb al-adwār*, 1938; vol. IV: *Traité anonyme dédié au sultan Osmanli Muḥammad II (XV. s.)* and, *al-Lādhiqī, Traité al-fathiyya (XVI s.)*; vol. V: *Essai de codification des règles usuelles de la musique moderne, échelle générale des sons, système modal*; vol. VI: *Essai de codification . . . le système rythmique. Les diverses formes de composition artistique moderne*.
52. Robson, J., 'A Maghribi Ms. on Listening to Music', *Islamic Culture*, 26, 1, 1952, 113-31.
53. Farmer, H. G., 'The Song Captions in the *Kitāb al-Aghānī*', *TGUOS*, 15, 1953/54, 1-10.
54. Farmer, H. G., *The Science of Music in Mafātīḥ al-'ulūm*, London: Hinrichsen, 1959.
55. Hefni, M. al- (ed.), *al-Muslim al-Mawṣilī, al-Durr al-naqī*, Baghdad, 1964.
56. Yūsuf, Z. (ed.), *Risālat Naṣr al-dīn al-Ṭūsī fī 'ilm al-mūsīqī*, Cairo, 1964.
57. Yūsuf, Z., *Mu'allafāt al-Kindī al-mūsīqiyyah*, Baghdad, 1965.
58. Cowl, C. (trans.), 'The *Risāla fī khubr ta'līf al-alhān* of al-Kindī', *Consort*, 3, 1966, 129-166.
59. Muṭlaq, A. H. (ed.), al-Ṣafādī, Ṣalāḥ al-dīn, *Tawshi' al-tawshih*, Beirut, 1966.

60. Shiloah, A., (trans.), 'Épître sur la musique des Frères sincères', *Revue des études islamiques*, 1965, 125-162; 1966, 125-168.
61. Wright, O., 'Ibn al-Munajjim and the Early Arabian Modes', *The Galpin Society Journal*, 1966, 26-48.
62. Ghattās, 'Abd al-Malik Khashaba (ed.), *Kitāb al-mūsīqī al-kabīr of al-Fārābī*, Cairo, 1967.
63. Rosenthal, F., (trans.), *The Muqaddimah of ibn Khaldūn: An Introduction to History*, (3 vols), Princeton, 1967.
64. 'Uthmān, M. A. (ed.), of *al-Fārābī, Iḥṣā' al-'ulūm*, 3rd printing, Cairo, 1968.
65. Neubauer, E., (trans.), 'Übersetzung des *Kitāb al-Īqā'āt* von Abu Naṣr *al-Fārābī*', *Oriens*, 21-22, 1968-1969, 196-232.
66. Shawqī, Y., *Risālat al-Kindī fī khubr ṣnā'at al-ta'lif*, Cairo, 1969.
67. Shiloah, A., 'Problème musical de Thābit b. Qurra', *Orbis Musicae*, 1, Tel-Aviv, 1971, 303-315.
68. Shiloah, A., (trans. and comm.), *La perfection des connaissances musicales by al-Ḥasan al-kātib*, Paris: Geuthner, 1972.
69. Shiloah, A., 'Ibn Hindū le médecin et la musique', *Israel Oriental Studies*, 2, 1972, 447-462.
70. Avenary, H. (ed.), 'The Hebrew Version of Abū l-Ṣalt's Treatise on Music', *Yuval*, 3, 1974, 7-82.
71. Shiloah, A., 'Traité sur le 'ūd d'Abū Yūsuf al-Kindī', *Israel Oriental Studies*, 4, 1974, 179-205.
72. Ghattās, A. M. Khashaba (ed.), *al-Kātib: Kamāl adab al-ghinā'*, Cairo, 1975.
73. Shawqī, Y., *Risālat ibn al-Munajjim fī'l mūsīqā wa-kashf rumūz kitāb al-aghānī*, Cairo, 1976.
74. 'Abd al-Qādir ibn Ghaybī: *Maqāṣid al-alḥān*, T. Binish, ed., Teheran, 1977.
75. Shiloah, A. (trans. and comm.), *The Ikhwān al-ṣafā's Epistle on Music*, Tel-Aviv U., 1978.
76. Shiloah, A., *The Theory of Music in Arabic Writings (ca 900 to ca 1900)*, Series B of the RISM, München, 1979.
77. Neubauer, E., 'Der Essai sur la musique orientale von Charles Fonton' (Text-teil), *Zeitschrift für Geschichte der Arabisch-Islamischen Wissenschaften*, 2, 1985, 277-324.
78. Neubauer, E., 'Der Essai sur la musique von Charles Fonton (Einleitung und Indices)', *Zeitschrift für Geschichte der Arabisch-Islamischen Wissenschaften*, 3, 1986, 335-76.
79. 'Abd al-Qādir ibn Ghaybī, *Jāmi' al-alḥān*, T. Binish, ed., Teheran, 1987.
80. Behar, C., *18. Yüzülda Türk Müziği: Charles Fonton*, Istanbul, 1987.
81. Liu, B. and J. T. Monroe, *Ten Hispano-Arabic Songs in Modern Oral*

Tradition: Music and Poetry, Berkeley–Los Angeles–Oxford, 1989 (University of California Publications in Modern Philology 125).

82. Shiloah, A., *The Dimension of Music in Islamic and Jewish Culture*, Aldershot: Variorum, 1993 (Collected Studies Series CS393).

V. Historical – General studies

(see also 152, 165, 167, 170, 171, 175, 177, 185, 191, 199a, 233–235, 324a, 354–357, 378, 409, 414)

83. Rousseau, J. J., 'musique', in *Dictionnaire de la musique*, Paris, 1768, 314 and planche N.
84. Laborde, J. B. de, *Essai sur la musique ancienne et moderne*, Paris, 1780.
85. Villoteau, G. D. *De l'état actuel de l'art musical en Egypte*, (vol. xiv of *Description de l'Egypte*, 2nd edn) Paris, 1826.
86. Kiesewetter, R. G., *Die Musik der Araber*, Wiesbaden, 1968 (first publ. 1842).
87. Christianowitsch, A., *Esquisse historique de la musique arabe aux temps anciens, avec dessins d'instruments et 40 melodies notées et harmonisées*, Köln, 1863.
88. Caussin de Perceval, A. P., 'Notices anecdotiques sur les principaux musiciens arabes des trois premiers siècles de l'islamisme', *Journal Asiatique*, 7 ser., 2, 1873, 397–592.
89. *Revue et Gazette musicale de Paris*. VIe année, no. 23, Juin 1889, p. 188.
90. Khula'i, M. K. al-, *Kitāb al-mūsīqā al-sharqī*, Cairo, 1904.
91. Collangettes, M., 'Etude sur la musique arabe', *Journal Asiatique*, 2 ser., 4, 1904 (Nov–Dec), 365–422; 10 ser., 7, 1906 (Jul–Aug), 149–190.
92. Mitjana, R., 'L'orientalisme musical et la musique arabe', *Le Monde Oriental*, 1, 1906, 121–184.
93. Rouanet, J., 'La musique arabe' and 'La musique arabe dans le Maghrib', *Encyclopédie de la musique et dictionnaire du conservatoire*, Paris, 1922, vol. I, V, 2676–2812; 2813–2944.
94. Ribera y Tarrago, J., 'La enseñanza entre los Musulmanes Españoles – la musica', *Dissertaciones y Opusculos*, Madrid, 1928, 1, 298–302.
95. Farmer, H. G., *A History of Arabian Music to the XIIIth Century*, London, 1929 (reprinted 1967).
96. Lachmann, R., *Musik des Orients*, Breslau, 1929.
97. *Receuil des Travaux du Congrès de Musique Arabe*, Le Caire, 1934.
98. Hefni, M. A. al-, *al-Mūsīqā al-naẓariyya*, Cairo, 1946, first publ. 1937.
99. Sachs, C., *The Rise of Music in the Ancient World: East and West*, New York: Norton, 1943.

100. Farmer, H. G., *The Minstrels of the Arabian Nights: A Study of Music and Musicians in the Arabic Alf Laila and Laila*, Bearsden, 1945.
101. Barkechli, M., *L'art Sassanide base de la musique arabe*, Teheran, 1947.
102. Allawerdi, M., *Falsafat al-mūsīqā al-sharqīyya fī asrār al-fann al-'arabī* (*The Philosophy of Oriental Music*), Damas, 1948.
103. 'Azzāwī, 'A., *al-mūsīqā, al-'irāqīyyah fī 'ahd al-mughul wa'l turkumān*, Baghdad, 1951.
104. Avenary, H., 'Abū'l-Ṣalt's Treatise on Music', *Musica Disciplina*, VI, 1952, 27-32.
105. Larrea-Palacin, A., *La musica Hispano-arabe en Marruecos*, Madrid, 1956.
106. Farmer, H. G., 'Al-Kindī on the Ethos of Rhythm, Color and Perfume', *TGUOS*, 16, 1957, 29-38.
107. Farmer, H. G., 'The Music of Islam', in *The New Oxford History of Music*, London, 1957, vol. I, 421-64.
108. Hickmann, E., *al-Fārābīs Musiklehre*, Hamburg, 1960 (Diss.).
109. 'Amrūshī, F., *al-jawārī al-mughanniyāt*, Cairo, 1961.
110. Shiloah, A., *Caractéristiques de l'art vocal arabe au Moyen Age*, Tel-Aviv, 1963.
111. Taymour, A., *al-Mūsīqā wa'l-ghinā' 'ind al-'arab*, Cairo, 1963.
112. 'Alwatshī, 'A., *Rā'id al-mūsīqā al-'arabīyyah*, Baghdad, 1964.
113. Wardī, H. al., *al-Ghinā' al-'irāqī*, Baghdad, 1964.
114. Neubauer, E., *Musiker am Hof der frühen 'Abbāsiden*, Diss. Frankfurt am Main: Goethe-Universität, 1965.
115. Farmer, H.G., *Musikgeschichte in Bildern*, Bd. III, Lieferung 2: Islam, Leipzig, 1966.
116. Rajab, H.M. al-, *Ḥall rumūz kitāb al-aghānī li'l muṣṭalahāt al-mūsīqīyyah al-'arabīyya*, Baghdad, 1967.
117. 'Allāf, 'A. al-, *Qiyān Baghdād fī'l 'aṣr al-'abbāsī wa'l 'usmānī al-akhīr*, Baghdad, 1969.
118. Hickmann, H., 'Die Musik des arabisch-islamischen Bereichs', in *Orientalische Musik*, ed. by H. Hickmann, W. Stauder, Leiden and Cologne, 1970, 1-134.
119. Alvarez, A.B., *Handbook of Arabic Music*, Beirut, 1971.
120. Jargy, S., *La musique arabe*, Paris, 1971.
121. Günther, R. (ed.), *Musikkulturen Asiens, Afrikas und Ozeaniens im 19 Jh*, Augsberg, 1973 (Studien zur Musikgeschichte des 19 Jh. 31).
122. Harrison, F., *Time Place and Music: An Anthology of Ethnomusicological Observation c. 1550 to c. 1800*, Amsterdam: Fritz Knuf, 1973.

123. Anati, Emanuel, *Rock-Art in Central Arabia*, Louvain: Institut Orientaliste, Université Catholique, 1974 (Corpus of the Rock Engravings, 4).
124. Bencheikh, J. E., 'Les musiciens et la poésie: les écoles d'Ishāq al-Mawsilī et d'Ibrāhīm ibn al-Mahdī', *Arabica*, 22, 1975, 114–52.
125. Stigelbauer, M., *Die Sängerinnen am Abbasidenhof um die Zeit des Kalifen al-Mutawakkil nach dem K. al-Aghānī*, Wien, 1975.
126. Randel, D. M., 'Al-Fārābī and the Role of Arabic Music Theory in the Latin Middle Ages', *JAMS*, 24, 2, 1976, 173–188.
127. Salvador-Daniel, F., *The Music and Musical Instruments of the Arab*, ed. by H. G. Farmer, Portland, Maine, 1976 (first publ. 1915).
128. Shiloah, A., 'Dimension of Sound – Islamic Music', in *The World of Islam* (see 31), 161–180.
129. Touma, H. H., *La musique arabe*, Paris, 1977.
130. Shiloah, A., 'The Status of Art Music in the Near East', *Asian Music*, 12, 1, 1979, 40–55.
131. Wright, O., 'Music', in Schacht, J., Bosworth, C. E. (eds), *The Legacy of Islam*, second edn, Oxford, 1979, 489–505.
132. Collaer, P. and J. Elsner, *Musikgeschichte in Bildern, Bd. 1, Musikethnologie Lieferung 8 – Nordafrika*, Leipzig, 1983.
133. Racy, J. A., 'Music in 19th Century Egypt: An Historical Sketch', *Selected Reports in Ethnomusicology*, 4, 1983, 157–80.
134. Wright, O., 'Music and Verse', in *The Cambridge History*, (see 32), 433–459.
135. Haas, M., 'Arabische und Lateinische Musiklehre – ein Vergleich von Strukturen', in Zimmermann, A. (ed.), *Miscellanea Mediaevalia Bd. 17 Orientalische Kultur und Europäisches Mittelalter*, Berlin, 1985, 358–75.
136. Bardakci, M., *Maragali Abdülkadir*, Istanbul, 1986.
137. Bohlman, Ph., 'R. G. Kiesewetter's Die Musik der Araber', *Asian Music*, 17, 1, 1986, 164–196.
138. Shiloah, A. and A. Berthier, 'A propos d'un petit livre arabe sur la musique', *Revue de Musicologie*, 71, 1–2, 1986, 164–177.
139. Oesch, H., M. Haas and H. P. Haller, *Aussereuropäische Musik*, II, Laaber-Verlag, 1987.
- 139a. Wright, O., 'Aspects of Historical Change in the Turkish Classical Repertoire', *Musica Asiatica*, 5, Cambridge University Press, 1988, 1–108.
140. Belon, P. 'L'observations de plusieurs singularités...', an excerpt cited in *Turkish Music Quarterly*, 2, 2–3, 1989, 11–12.
141. Menavino, G. E. 'I Costumi, e la vita dei Turchi', an excerpt cited in *Turkish Music Quarterly*, 2, 2–3, 1989, 7.
142. Postel, G. 'De la République des Turcs', an excerpt cited in *Turkish Music Quarterly*, 2, 2–3, 1989, 6.

143. Sawa, D.G., *Music Performance Practice in the Early 'Abbāsid Era 132–320 AH/ 750–932 AD*, Toronto: Pontifical Institute of Medieval Studies, 1989.
144. Touma, H. H., *Die Musik der Araber*, Wilhemshaven: Florian Noetzel Heinrichsen, 1989.
145. de la Valle, Pietro, 'Viaggi', an excerpt cited in *Turkish Music Quarterly*, 2, 4, 1989, 11.
146. Blount, Henry, *A General Account of the Turkish Empire*, an excerpt cited in *Turkish Music Quarterly* 3, 2–3, 1990, 14.
147. Shiloah, A., 'Techniques of Scholarship in Medieval Arabic Treatises', in Barbera, A. (ed.), *Music Theory and its Sources – Antiquity and the Middle Ages*, South Bend: U. of Notre Dame, Indiana, 1990, 85–99.
148. Racy, A. J., 'Historical Worldviews of Early Ethnomusicologists: An East–West Encounter in Cairo, 1932', in Blum, S. Ph. V. Bohlman, Neuman D. M. (eds), *Ethnomusicology and Modern Music History*, Chicago: University of Illinois Press, 1991, 68–91.
149. Shiloah, A., 'Musical Modes and the Medical Dimension: the Arabic Sources (c. 900–c. 1600)', in Kessler, J. (ed.), *Metaphor – A Musical Dimension*, Sydney: Currency Press, 1991, 147–159.
- 149a. Behar, C., *Zaman, Mekân, Müzik: Klasik Türk Musikisinde Eğitim (Meşk), İcra ve Akatarım*, Istanbul, 1993.

VI. Regional studies

(see also Country Index on pages 189 to 190)

150. Hornbostel, E. M. von, 'Phonographierte tunesische Melodien', *SIMG*, 8, 1906–7, 1–63.
151. Tharand, J. J., *Rabat ou les heures marocaines*, Paris, 1921.
152. Yekta, R., 'La musique Turque', in Lavignac, A. (ed.), *Encyclopédie de la musique et dictionnaire du conservatoire*, Paris, 1922, I, V, 2845–3064.
153. Kösemilhalzade, M. R., *Anadolu Türküleri ve Musiki Istikbalimiz*, Istanbul, 1927.
154. Belyayev, V., and V. Uspensky, *Türkemnskaya Muzika*, Moscow, 1928.
155. Chottin, A., *Corpus de musique marocaine*, Paris, 1931.
156. Belyayev, V., *Muzikalnie instrumentii Uzbekistana*, Moscow, 1933.
157. Ezgi, S., *Nazari ve Ameli Türk Musikisi*, Istanbul, 1933–53.
158. Vaziri, N., *Musiqi-ye Nazari*, Tehran, 1934.
159. Chottin, A., *Tableau de la musique marocaine*, Paris, 1939.
160. Borrel, E., 'Les poètes Kizil Bach et leur musique', *REI*, 15, 1947, 157–190.

161. Sergeant, R.B., *South Arabian Poetry and Prose of Hadramaut*, London, 1951.
162. Khaleqi, R., *Sargozasht-e musiqi-ye Iran*, Teheran, 1954–55.
163. Emsheimer, E., 'Singing Contests in Central Asia', *JIFMC*, 8, 1956, 26–29.
164. Reinhard, K., 'Tanzlieder der Turkmenen in der Südtürkei', *Kongressbericht der Gesellschaft für Musikforschung Hamburg 1956*, Kassel, 1957.
165. Chottin, A., 'Nordafrikanische Musik', *MGG*, 9, 1961, col. 1558–1569.
166. Karel'ova, I. N. (ed.), *Voprosy muzykal'noi kul'tury uzbekistana*, Tashkent, 1961.
167. Reinhard, K., *Türkische Musik*, Berlin, 1962.
168. Caron, N. and D. Safvate, *Iran: Les traditions musicales*, Paris, 1966.
169. Reinhard, K., 'Musik am Schwarzen Meer', *JbfMVV*, 2, 1966, 9–58.
170. Popesco-Judet, E., 'Dimitrie Cantemir et la musique turque', *Studia et Acta Orientalia*, 7, 1968, 199–213.
- 170a. Alexandru, T. 'Dimitrie Cantemir si musica Orientalia' (see 379a), 233–251.
171. Reinhard, K. and U., *Turquie*, Paris, 1969.
172. Massoudieh, Moh. T., 'Die *Mathnawi*-Melodie in der Persischen Kunst-Musik', *Orbis Musicae*, 1, 1971, 57–67.
173. Blum, S., 'The Concept of the *asheq* in Northern Khorasan', *Asian Music*, 1972, 4, 1, 34–42.
174. Barkechli, M., 'Musique de zour-khaneh et ses rythmes caractéristiques', *JIFMC*, 13, 1973, p. 73.
175. Farhat, H., *The Traditional Music of Iran*, Teheran, 1973.
176. Guignard, M., *Musique, honneur et plaisir au Sahara: étude psychologique et musicologique de la société Maure*, Paris, 1973.
177. Zonis, E., *Classical Persian Music: An Introduction*, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1973.
178. Khaleqi, R., *Sargozasht-e Musiqi-e Iran*, 2 vol, Teheran, 1954, 1974.
179. Belyayev, V., *Ocherki po istorii muziki narodov SSSR* [Essays on the Musical History of the Peoples of the USSR], Moscow, 1962–63; Eng. trans. 1975.
180. Kuckerz, J. and M. T. Massoudieh, *Musik in Busehr, Sud-Iran*, Linz, 1975.
181. Slobin, M., *Music in the Culture of Afghanistan*, Tucson, 1976.
182. Slobin, M., *Music of Central Asia and of the Volga-Uralic Peoples*, Bloomington: Indiana University, 1977.
183. Schuyler, Ph., 'Moroccan Andalusian Music', *World of Music*, 1, 1978, 33–44.

184. Racy, A. J., 'Music of Tunisia: A Contemporary Perspective', *Arabesque* 1, 1979, 18–24.
185. Guettat, M., *La musique classique du Maghrib*, Paris: Sindbad, 1980.
186. Lortat-Jacob, B., *Musique et fêtes au haut Atlas*, Paris, 1980.
187. Baily, J., 'A System of Modes Used in the Urban Music of Afghanistan', *Ethnomusicology*, 25, 1, 1981, 1–40.
188. Cherki, S., *Musique marocaine. Moroccan Music*, in English and French, Sale, 1981.
189. Caton, M., *The Classical Tasnif: A Genre of Persian Vocal Music*, Los Angeles: University of California, 1983.
190. Zokhrabov, R., *Azerbaidzhanskie tesnify*, Moscow, 1983.
191. During, J., *La musique Iranienne: tradition et evolution*, Paris, 1984.
192. Schuyler, Ph., 'The Rwaï and the Zāwīa Professional Musicians and the Rural Religious Elite in Southwestern Morocco', *Asian Music*, 17, 1, 1985, 114–131.
193. Qureshi-Burckhardt, R., *Šūfī Music of India and Pakistan: Sound, Context and Meaning in Qawwālī*, New York, 1986.
194. Behar, C., *Klasik Türk Musikisi Üzerine Denemeler*, Istanbul, 1987.
195. Petrovic, A., 'Paradoxes of Muslim Music in Bosnia and Herzegovina', *Asian Music*, 20, 1, 1988, 128–147.
196. Zeranska-Kominek, S. 'The Turkmen Bakhshy: Shaman and/or Artist', in *VII European Seminar in Ethnomusicology, Pre-publication of the Conference Papers*, Berlin: International Institute for Comparative Music, 1990, 497–508.
197. Feldman, W. 'Cultural Authority and Authenticity in the Turkish Repertoire', *Asian Music*, 22, 1, 1990/91, 73–112.
198. Zeranska-Kominek, S., 'The Classification of Repertoire in Turkmen Traditional Music', *Asian Music*, 21, 2, 1990, 90–109.
199. During, J., Z. Mirabdolbajhi and D. Safvat, *The Art of Persian Music*, Washington DC: Mage Publishers, 1991.
- 199a. Bardakçı, M. *Fener Beyleri'ne Türk, Şarkilari*, Istanbul, 1993.

VII. Religious music (attitude, cantillation and Šūfī music)

(see also 39, 41, 51, 53, 76, 192, 193, 332, 409, 410)

200. Friedlander, G. (trans. and ed.), *Pirque de-Rabbi Eli'ezer*, London, 1916.
201. Ritter, H., 'Der Reigen der Tanzenden Derwische', *Zeitschrift für Vergleichende Musikwissenschaft*, 1, 1933, 28–40.
202. Borrel, E., *Sur la musique secrète des tribus turques, Alevi*, Paris, 1936.

203. Dermengham, E. and L. Barbes, 'Essai sur la hadhra des Aissoua d'Algérie', *Revue Africaine*, 95, 1951, 289-314.
204. Farmer, H. G., 'The Religious Music of Islam', *JRAS*, 1952, 60-65.
205. Meier, F., 'Der Derwisch Tanz', *Asiatische Studien*, 8, 1954, 107-136.
206. Schneider, M., 'Le verset 94 de la sourate VI du Coran étudié en une version populaire et en trois *maqāmāt* de tradition Hispano-Musulman', *Anuario Musical*, 9, 1954, 80-96.
207. Ritter, H., *Das Meer der Seele*, Leiden, 1955.
208. Roychoudhury, M. L., 'Music in Islam', *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 23, 2, 1957, 43-102.
209. Talbi, M., 'La qirā'ah bi'l alhān', *Arabica*, 5, 1958, 183-190.
210. Rossi, E. and A. Bombaci, *Elenco di drammi religiosi persiani*, Vatican, 1961.
211. Molé, M., 'La danse extatique en Islam', *Les danses sacrées*, Paris, 1963, 147-280.
212. Parson, T., summary to Weber's theory in the introduction to Max Weber's *The Sociology of Religion*, trans. by Ephraim Fischhoff, Boston: Beacon Press, 1964.
213. Meier, F. 'The Mystic Path', in *The World of Islam* (see 31), 117-140.
214. Boubakeur, S. H., 'Psalmodie coranique', in Porte, J. (ed.), *Encyclopédie des musiques sacrées*, Paris, 1968, I, 414-21.
215. Mokri, M., 'La musique sacrée des Kurdes fidèles de vérité en Iran', Porte, J. (ed.), *Encyclopédie des Musiques Sacrées*, Paris, 1968, I, 441-452.
216. Nasr, S.H., 'The Influence of Sūfism on Traditional Persian Music', *Studies of Comparative Religion*, 6, 4, 1972, 225-234.
217. Pacholczyk, J., 'Vibrato as a Function of Modal Practice in the Qur'an Chant of Shaik 'Abdū-l-Basīṭ 'abdū-s-samād', *Selected Reports of Ethnomusicology*, 2, 1, 1974, 33-41.
218. Nasr, S.H., 'Islam and Music', *Studies in Comparative Religion*, 10, 1976, 37-45.
219. Faruqi, L., 'Accentuation in Qur'ānic Chant, A Study in Musical *Tawāzun*', *YIFMC*, 10, 1978, 53-68.
220. Poché, Ch., 'Zikr and Musicology', *World of Music*, 20, 1, 1978, 59-73.
221. Random, M., *Mawlāna Djalāl al-dīn al-Rūmī, le soufisme et la danse*, Tunis, Sud-Editions, 1980.
222. Rouget, G., *La musique et la transe*, Paris: Gallimard, 1980.
223. Qureshi-Burckhardt, R., 'Islamic Music in an Indian Environment: the Shī'a Majlis', *Ethnomusicology*, 25, 1, 1981, 41-72.
224. During, J., 'Revelation and Spiritual Audition in Islam', *World of Music*, 3, 1982, 68-84.
225. Nelson, K., 'Reciter and Listener: Some Factors Shaping the

- Mujawwad* Style of Qur'ānic Reciting', *Ethnomusicology*, 25, 1, 1982, 41–48.
226. Poché, Ch., 'David and the Ambiguity of the Mizmār according to Arab Sources', *World of Music*, 2, 1983, 58–73.
227. Qureshi-Burckhardt, R., *Sūfī Music of India and Pakistan. Sound, Context and Meaning in Qawwālī*, New York, 1986.
228. Faruqi, L.I., 'The Cantillation of the Qur'ān', *Asian Music*, 19, 1, 1987, 2–25.
229. During, J., *Musique et Mystique dans les traditions de l'Iran*, Paris-Teheran, 1989.
230. Qureshi-Burckhardt, T., 'Sūfī Music and the Historicity of Oral Tradition', in Blum, S., Ph. V. Bohlman, D. M. Neuman, (eds), *Ethnomusicology and Modern Music History*, Urbana & Chicago: University Press, 1991, 103–120.
231. Gribetz, A., 'The *Samā'* Controversy: Sūfī vs. Legalist', *Studia Islamica*, 74, 1991, 43–62.

VIII. Influences

(see also 81)

232. Ribera y Tarrago, J., *Discursos leídos ante la Real Academia Española*, Madrid, 1912.
233. Farmer, H.G., 'Clues for the Arabian Influence on European Musical Theory', *JRAS*, 1925, 61–88.
234. Schlesinger, K., *Is European Musical Theory Indebted to the Arabs?*, London, 1925.
235. Farmer, H. G., *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London, 1930 (Hildesheim, 1970).
236. Ursprung, O., 'Um die Frage nach dem Arabischen bzw. maurischen Einfluss auf die abendländische Musik des Mittelalters', *ZfMw*, 16, 1934, 129–41; Nachtrag, 355–57.
237. Farmer, H.G., 'Oriental Influences on Occidental Military Music', *Islamic Culture*, 15, 1941, 235–42.
238. Ribera y Tarrago, J., *La música Árabe y su influencia en la Española*, Madrid, 1942.
239. Angles, H., *La música de las Cantigas de Santa María del Rey Alfonso el Sabio. Facsimil, transcripción y estudio crítico*, 3 vols., Barcelona, 1943–1964.
240. Schneider, M., 'A proposito del influjo árabe: ensayo de etnografía musical de la España Medieval', *Anuario Musical*, 1, 1946, 31–141.
241. Stern, S. M. 'Les vers finaux en espagnol dans les *muwashshahs* hispano-hébraïques', *Al-Andalus*, 13, 1948, 299–343.
242. Denoumy, A.J., *Concerning the Accessibility of Arabian Influence in the Earliest Provençal Troubadours*, Toronto, 1953.

243. García-Gómez, E. 'La poésie hispano-arabe et l'apparition de lyrique romane', *Arabica*, 5, 1958, 113-130.
244. García-Gómez, E., 'Una extraordinaria pagina de Tifāshī y una hipotesis sobre el inventor del zejel', in *Études d'orientalisme dédiées à la mémoire de Levi-Provençal*, Paris, 1962, vol. II, 517-529.
245. Rihthman, C., 'Orientalische Elemente in der Traditionellen Musik Bosniens und der Herzegovina', *Grazer und Münchener Balkan-analogische Studien*, 2, 1967, 97-105.
246. Anderson, L. A., 'The Interrelation of African and Arab Musics', *Essays on Music and History in Africa*, ed. K.P. Wachsmann, Evanston, 1971, 143-179.
247. Bowles, E. A., 'Eastern Influences on the Use of Trumpets and Drums in the Middle Ages', *Anuario Musical*, 26, 1971, 1-28.
248. Signell, K., 'Mozart and the Mehter', *The Consort*, 26, 1972, 310-22.
249. Perkuhn, E. V., 'Die arabische Theorie und die Ursprungsfrage der Troubadourskunst', *Studia Musicologica*, 15, 1973, 129-39.
250. Kwabena Nketia, J. H., *The Music of Africa*, New York: Norton, 1974.
251. Stern, S. M., *Hispano-Arabic Strophic Poetry*, Oxford, 1974.
252. Reinhard, K., 'Über die Beziehungen zwischen byzantinischer und türkischer Musik', *Musica Antiqua Europaeae Orientalis*, 4, Bydgoszcz, 1975, 623.
253. Simon, A., 'Islamische und Afrikanische Elemente in der Musik des Nordsudan am Beispiel des Dikr', *Hamburger Jahrbuch zur Musikwissenschaft*, 1975, 249-78.
254. Perkuhn, E. R., *Die Theorien zum arabischen Einfluss auf die europäischen Musik des Mittelalters*, Walldorf-Hessen: Verlag für Orientkunde, Bd. 26 of Beiträge zur Sprach- und Kulturgeschichte des Orients, 1976.
255. Simon, A., 'Islamic influences', in *International Music Society Report of the 12th Congress, Berkeley 1977*, Kassel; Basle; London: Bärenreiter, 1981.
256. McGee, T.J., 'Eastern Influence in European Dance', in Falck, R. and Rice, T., (eds), *Cross Cultural Perspectives on Music, in Honor of M. Kolinski*, Toronto, 1982.
257. Wulstan, D., 'The Muwashshah and Zadjal Revisited', *Journal of the American Oriental Society*, 102, 2, 1982, 247-264.
258. Pacholczyk, J., 'The Relationship Between the Nawba of Morocco and the Music of the Troubadours and Trouvères', *World of Music*, 25, 2, 1983, 5-16.
259. Katz, I., 'Higinio Angles and the Melodic Origins of the "Cantigas de Santa Maria": A Critical View', *Alfonso X of Castile the Learned*

- King (International Symposium Harvard University, 17 November 1948). Harvard, 1985, 46–75.
260. Manzano, F. R., *De las melodias del reino Nazari de Granada a las estructural musicales Cristianas*, Granada, 1985.
261. Alvarez, R., 'Los instrumentos musicales en los codices Alfonsinos: su tipologia, su uso y su origen. Algunos problemas iconograficos', *Revista de Musicologia*, 10, 1, 1987, 1–38.
262. Hassan, Sh. Q., 'Some Islamic non-Arabic Elements of Influence on the Repertory of *al-maqām al-'irāqī*', in *Maqām-Raga-Zeilen-melodik*, (see 314), 148–155.
263. Burnett, Ch., 'Teoria e Pratica musicale arabe in Sicilia e nell'Italia meridionale in età normanna e sveva', *Nuove effemeridi*, 11, 3, 1990, 79–89.
264. Simon, A. 'Musical Traditions, Islam and Cultural Identity in Sudan', in Bender, W. (ed.), *Perspectives on African Music*, Bayreuth: Breitinger, 1989.
265. Shiloah, A., 'The meeting of Christian, Jewish and Muslim musical cultures on the Iberian Peninsula (before 1492)', *AcM*, 64, 1, 1991, 14–20.
266. Shiloah, A., 'Development of Jewish Liturgical Singing in Spain', in Beinart, H. (ed.), *The Sephardi Legacy*, vol. II, Jerusalem: Magnes Press, 1992, 423–437.

IX. Scales and modes

(see also 51, 93, 102, 155, 157–159, 162, 167, 175, 177, 185, 187, 191, 322, 380a, 387a)

267. Idelsohn, A. Z., 'Die Maqamen der arabischen Musik', *SIMG*, 15. Jg. H. 1, 1913, 1–63.
268. Farmer, H. G., 'The Old Persian Musical Modes', *JRAS*, 1926, 495–99.
269. Sachs, C., *Rhythm and Tempo*, New York: Norton, 1952.
270. Oransay, G., 'Das Tonsystem der Türkischen Musik', *Die Musikforschung*, X, 1957, 250–64.
271. Rajab, H. M. al-, *al-Maqām al-'irāqī*, Baghdad, 1961.
272. Veksler, S., 'Uzbeskie makomy', in Karelova, I.N. (ed.), *Voprozy muzykal'noi kul'tury uzbekistana*, 1961, 72–99.
273. Khatshi, K., *Der Dastgah: Studien zur Neuen Persischen Musik*, Regensburg, 1962.
274. Land, J. P. N., 'Recherches sur l'histoire de la gamme arabe', *Actes du VI congrès international des Orientalistes. . .*, Leiden, 1883 II, 35–138.

275. Ma'rufi, M., *Les systèmes de la musique traditionnelle de l'Iran (Radif)*, Teheran, 1962.
276. Barkechli, M., *Les systèmes de la musique traditionnelle de l'Iran avec transcription en notation musicale par M. Ma'rufi*, Teheran, 1963.
277. Gerson-Kiwi, E., *The Persian Doctrine of Dastghab Composition*, Tel-Aviv, 1963.
278. Cohen-Carmi, D., 'An Investigation into the Tonal Structure of the *maqāmāt*', *JIFMC*, 16, 1964, 102-106.
279. Farmer, H. G., 'The Old Arabian Melodic Modes', *JRAS*, 1965, 99-102.
280. Szabol'si, Bente, *A History of Melody*, London, 1965, 205-215.
281. Kaufmann, W., *Musical Notations of the Orient*, Bloomington, Indiana, 1967.
282. Massoudieh, M.T., *Awaz-e-sur: Zur Melodiebildung in der Persischen Kunstmusik*, Regensburg, 1968.
283. Cohen, D., 'Patterns and Frameworks of Intonation', *Journal of Music Theory*, 13, 1, 1969, 66-92.
284. Karomatov, F. R., 'Schashmaqom', *Beiträge Musikwissenschaft*, 11, 2, 1969, 91-99.
285. Manik, L., *Das Arabische Tonsystem im Mittelalter*, Leiden, 1969.
286. Shawqī, Y., *Qiyās sullam al-mūsīqā al-'arabī*, Cairo, 1969.
287. Gerson-Kiwi, E., 'On the Technique of Arab *Taqsim* Composition', *Festschrift Walter Graf, Wiener, 1970*, 66-73 (Wiener Musikwissenschaftliche Beiträge 9).
288. Elsner, J., *Der Begriff des Maqam in Aegypten in Neueren Zeit*, *HabSchr. Musicology*, Berlin, 1970.
289. Spector, J., 'Classical 'ūd Music in Egypt with Special Reference to *Maqāmāt*', *Ethnomusicology*, 14, 1970, 243-57.
290. Cohen, D., 'The Meaning of the Modal Framework in the Singing of Religious Hymns by Christian Arabs in Israel', *Yuval*, 2, 1971, 23-57.
291. Olsen, R.P., 'Six versions de *taqsim en maqām rasī*', *Studia Instrumentorum Musicae Popularis* 2, 1974, 197-202.
292. Neubauer, E., 'Drei Makamen des Ashiq Divani', *Orbis Musicae*, 1, 1971, 39-56.
293. Nettl, B. and B. Foltin, *Daramad of Chahargah, A Study in the Performance Practice of Persian Music*, Detroit, 1972.
294. Nettl, B. 'Thoughts on Improvisation: A Comparative Approach', *Musical Quarterly*, 60, 1974, 1-19.
295. Seidel, H.P., 'Die Notenschrift des Hamparsun Limonciyan', *Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Musik des Orients*, 12, 1973-74, 72-119.

296. Nettl, B. and R. Riddle, 'Taq̄sīm Nahawand, A Study of Sixteen Performances by Jihad Racy', *YIFMC*, 5, 1974, 11–50.
297. Elsner, J., 'Zum Problem des Maq̄m', *AcM*, 47, 1975, 208.
298. Massoudieh, M.T., *Radif vocale de la musique traditionnelle de l'Iran par Mahmud Karimi. Transcription et analyse*, Teheran, 1976.
299. Touma, H.H., *Der Maq̄m Bayātī im Arabischen Taq̄sīm*, Hamburg: Verlag der Musikalienhandlung Karl Dieter Wagner, 1976 (Beiträge zur Ethnomusikologie, Band III).
300. Signell, K., *Maq̄m-Modal Practice in Turkish Art Music*, Seattle: Asian Music Publications, 1977.
301. Wright, O., *The Modal System of Arab and Persian Music AD 1250–1300*, London, 1978.
302. Pacholczyk, J. 'Sufyana Kalam, the Traditional Music of Kashmir', *Asian Music*, 10, 1, 1978, 1–16.
303. Shiloah, A., 'Arabic Modal Concept', *JAMS*, 34, 1, 1981, 19–42.
304. Sha'ūbī, I Kh. al-, *Dalīl al-anghām li-tullāb al-maq̄m*, Baghdad, 1982.
305. Nettl, B. and D. Shenassa, 'Toward Comparative Study of Persian Radifs: Focus on Dastgah-e Mahur', *Orbis Musicae*, 8, 1982–83, 29–43.
306. Karomatov, F. and J. Elsen, 'Maq̄m i makom', *Muzyka Narodov Azii i Afriki*, 4, 1984, 88–135.
307. During, J., 'Acoustics Systems and Metaphysical Systems in Oriental Traditions', *World of Music*, 1987, 2, 1, 19–31.
308. Nettl, B., 'The Radif of Persian Music', in *Studies of Structure and Cultural Context*, Champaign: Elephant and Cat, 1987.
309. Ogger, T., *Maq̄m Segah/Sikah: Vergleich der Kunstmusik des Iraq und des Iran anhand eines Maq̄m-Modells*, Hamburg, 1987 (Beiträge zur Ethnomusikologie, 15).
310. During, J., *La musique traditionnelle de l'Azerbayjan et la science des muqams*, Baden-Baden, 1988.
311. Brandl, R. M., 'Konstantinopolitanische Makamen des 19. Jh. in Neumen: Die Musik der Fanarioten', in *Maq̄m-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 156–169.
312. Dshani-Zade, T., 'Prinzipy Konstruirovaniya Azerbajdshanskogo mugama (Bauprinzipien des Azerbaidshanschen mugam)', in *Maq̄m-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 86–132.
313. During, J., 'The Modal System of Azerbaijani Art Music', in *Maq̄m-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 133–147.
314. Elsner, J. (ed.), *Maq̄m-Raga-Zeilenmelodik*, Materialien der 1. Arbeitstagung der Study Group 'maqam' beim International Council for Traditional Music, vom 28. Juni bis 2. Juli 1988 in Berlin, 1989.

315. Elsner, J., 'The Maqām Principle, Melodies of Tone Groups as Base and Building Stone for Musical Production' in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 26–39.
316. Jung, A., 'The Maqām Principle and the Cyclic Principle in the Uzbek-Tajik Shashmaqam', in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 200–215.
317. Matjabukov, O., 'Shashmaqam v XX veke (Der Shashmaqam im 20. Jh.)', in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 181–199.
318. Muchambetova, A., 'Zapadnokazachstanskij Tokpe-Kjuj i maqam (Der westkasachische Tokpe-Kjuj und der maqam)', in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 216–247.
319. Powers, H., 'International *segah* and its Nominal Equivalents in Central Asia and Kashmir', in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 40–85.
320. Sakata, H. L. 'Afghan Regional Melody Types and the Notion of Modes', in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 170–180.
321. Pacholczyk, J. 'Musical determinants of *maqām* in *Sufyana kalām* of Kashmir', in *Maqām-Raga-Zeilenmelodik*, (see 314), 248–258.
322. Behar, C., *Ali Ukfi ve Mezmurlar*, Pan Yayincilik: 11, Istanbul, 1990.
323. Matyakubov, O., '19th Century Khorezmian Tanbur Notation', *YfTM*, 22, 1990, 29–35.
324. Farhat, H., *The Dastgah Concept in Persian Music*, Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
- 324a. Behar, C. 'La notation écrite dans la musique turque classique', *Etudes Turques et Ottomans*, 2, Institut d'études turques, Paris 1993, 15–31.

X. Forms and genres

(see also 189, 190, 241, 243, 251, 262, 287, 291, 294)

325. Reinhard, K., 'Zur Variantenbildung im türkischen Volkslied', in *Festschrift H. Besseler*, Leipzig, 1961, 131–69.
326. Christensen, D., 'Tanzlieder der Hakkari-Kurden. Eine Material Kritische Studie', *JbfMVV*, 1, 1963, 11–47.
327. Hanafi, G. al-, *al-Mughannūn al-baghdādīyyun wa'l maqām al-'irāqī*, Baghdad, 1964.
328. Hilou, S. al-, *al-Muwashshahāt al-andalusīyya*, Beirut, 1965.
329. Christensen, D., 'Zur Mehrstimmigkeit in Kurdischen Wechselgesängen', *Festschrift W. Wiora*, 1967, 571–77.
330. Reiche, J. P., 'Stilelemente Südtürkischen, Davul-Zurna Stücke', *JbfMVV*, 5, 1970, 9–54.
331. Tahar, M., *Recherches sur le rythme, les mètres et les formes du melhun algerien*, Paris, 1971.

332. Seidel, H. P., 'Studien zum Usul 'Devri Kabir' in den Pesrev der Mevlevi', *Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Musik des Orients*, 11, 1972-3, 7-70.
333. Touma, H.H., 'The Maqām Phenomenon: An Improvisation Technique in the Music of the Middle East', *Ethnomusicology*, 15, 1, 1971, 38-48.
334. Tsuge, G., 'A Note on the Iraqi Maqām', *Asian Music*, 4, 1, 1972, 59-66.
335. Schuyler, Ph., *Al-Millhūn: the Fusion of Folk and Art Traditions in a Moroccan Song Poem*, Washington, 1974.
336. Faruqi-Ibsen, L., 'Muwshashah: A Vocal Form in Islamic Culture', *Ethnomusicology*, 19, 1, 1975, 1-29.
337. Okyay, E., *Melodische Gestaltelemente in den Türkischen Kirik Hava*, Ankara, 1976.
338. Faruqi, L. Ibsen., 'Ornamentation in Arabian Improvisational Music: A Study of Interrelatedness in the Arts', *World of Music*, 20, 1, 1978, 17-32.
339. Kholy, S. A. al-, *The Tradition of Improvisation in Arab Music*, Cairo, 1978.
340. Wegner, U., *Abūdiya und Mawwāl*, 12, Hamburg, 1982 (Beiträge zur Ethnomusicologie).
341. Racy, A. J., 'The Waṣlah: A Compound-Form Principle in Egyptian Music', *Arab Studies Quarterly*, 5, 1983, 396-403.
342. Elsner, J., 'Zum Problem von Komposition und Improvisation', *Beiträge zur Musikwissenschaft*, H. 3/4, Berlin, 1984, 174-184.
343. Faruqi, L., 'The Suite in Islamic History and Culture', *World of Music*, 17, 3, 1985, 46-64.
344. Braune, G., *Die Qaṣīda im Gesang von Umm Kulthūm: die Arabische Poesie im Repertoire der grossten Aegyptischen Sāngerin unserer Zeit*, Hamburg, 1987 (Beiträge zur Ethnomusicologie, 16).
345. Shiloah, A., 'La voix et les techniques vocales chez les Arabes', *Cahiers de musiques traditionnelles*, 4, 1991, 85-101.
346. Marcus, S. L., 'Modulation in Arab Music: Documenting Oral Concepts, Performance Rules and Strategies', *Ethnomusicology*, 36, 2, 1992, 171-195.
- 346a. Suliteanu, G. 'Gir, Beyt, Meyt in the Musical Folklore of the Dobroudja Tatars', *Milletlerarsi Türk Halk Kültürü Kongresi Bildireleri*, III, Ankara, 1992, 257-281.

XI. Dance

(see also, 161, 164, 201, 205, 211, 215, 221, 256, 391, 418, 420, 423, 427)

347. Buonaventura, W., *Belly Dancing - the Serpent and the Sphinx*. London, 1938.

348. Abdullah, A., 'Dancing East of Suez', *Dancing Times*, new ser., n. 333, 1938, 274.
349. Ritter, H., *Karagöz: Türkische Schattenspiele*, Bd. I, Hannover, 1924; Bd. II, Istanbul, 1941; Bd. III, Wiesbaden, 1953.
350. Murray, M. A., 'Ancient and Modern Ritual Dances in the Near East', *Folklore*, 66, 1955, 401-409.
351. And, M., 'Dances of Anatolian Turkey', *Dance Perspectives*, 3, 1959.
352. Berger, M., 'The Arab Danse du Ventre'. *Dance Perspectives*, 10, 1961, 2-41. 335.
353. La Meri, 'Learning the Danse du ventre', *Dance Perspectives*, 10, 1961, 43-47.
354. Rezvani, M., *Le théâtre et la danse en Iran*, Paris, 1962.
355. Sachs, C., *World History of the Dance*, New York: Norton, 1963.
356. Shiloah, A., 'Réflexions sur la danse artistique musulmane', *Cahiers de civilisation médiévale*, 4, 1962, 463-474.
357. And, M., *A History of Theatre and Popular Entertainment*, Ankara, 1963-64.
358. Schirmann, H. (ed.), *Romanelli's Selected Writings*, Jerusalem: Mosad Bialik, 1969 (Hebrew).
359. Kendal, N., 'Kurdish Music and Dance', *World of Music*, 1979, 1, 19-29.
360. Lievre, V., *Danses du Maghreb d'une rive à l'autre*, Paris, 1984.
361. Racy, J.A., 'Music and Dance in Lebanese Folk Proverbs', *Asian Music*, 17, 1, 1985, 83-97.
362. 'Abd al-Ḥalim, Soye, S., H. Zaya, *Danse Orientale*, Paris, 1987.

XII. Instruments

(see also 45, 48, 71, 127, 156, 261, 397, 430, 449, 455)

363. Villoteau, G. A., *Des instruments de musique des Orientaux*, Paris, 1823; 1826 (Description de l'Égypte, 2nd ed, vol. XIII-XIV).
364. Wiedemann, E., 'Über Musikautomaten bei der Arabern', *Centenario Amari*, 2, 1910, 164-85.
365. Carra de Vaux, B., 'Notes d'histoire des sciences I: Muristos, inventeur des orgues', *Journal Asiatique*, XI série, X, 1917, 449-51.
366. Farmer, H. G., 'A Maghribi Work on Musical Instruments', *JRAS*, 1935, 339-53.
367. Farmer, H. G., *Ancient Arabian Musical Instruments as Described by al-Mufaddal ibn Salāmah*, Glasgow, 1938.
368. Hickmann, H., *Terminologie arabe des instruments de musique*, Cairo, 1947.
369. Hickmann, H., 'La daraboukkah', *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, 33, 1952, 229-245.

370. Hickmann, H., 'Aegyptische Volkinstrumente', *Musica*, 8, Kassel, 1954, 49–52; 97–100.
371. Golos, G., 'Kirghiz Instruments and Instrumental Music', *Ethnomusicology*, 5, 1, 1960, 42–48.
372. Alexandru, T., 'Les instruments musicaux du folklore Egyptien et ceux des pays des Balkans', *Kongress saveza Udruzenya Folklorista Jugoslavie*, Jayce, 1968, 327.
373. Elsner, J., 'Remarks on the Big Arghul', *YIFMC*, 1, 1969, 234–239.
374. Kuckerz, J., 'Origin and Development of the Rabāb', *Sangeet Nalak*, 15, 1970, 16.
375. Shiloah, A., 'The Simsimiyya – A Stringed Instrument of the Red Sea Area', *Asian Music*, 4, 1, 1972, 15–26.
376. Picken, L., *Folk Musical Instruments of Turkey*, London, 1975.
377. Jenkins, J. and P. Olsen, *Music and Musical Instruments in the World of Islam*, London, 1976.
378. Shiloah, A., 'The 'ūd and the Origin of Music', in *Studia Orientalia, Memorae D.H. Baneth*, Jerusalem, 1979, 395–407.
379. Hassan, Sh. Q., *Les instruments de musique en Iraq et leur rôle dans la société traditionnelle*, Paris, 1980.
- 379a. Alexandru, T. *Folkloristica Organologie Muzicologie Studie*, Bucarest, 1980: 'Privire asupra instrumentalor muzicale populare din Egipt', 202–218; 'De la kissar la semsemiya', 219–232.
380. Wegner, U., 'Afrikanische Musikinstrumente im Südirak' *Baessler-Archiv*, 55/N.F. 30, 1982, 394–442.
- 380a. Rashīd, S.A., *al-ālāt al-mūsiqiyya al-muṣāḥḥiba li'l l-maqām al-'irāqī*, Baghdad, 1989.

XIII. Social dimensions

(see also 71, 78, 379)

381. Archer, W. K. (ed.), *The Preservation of Traditional Form of the Learned and Popular Music of the Orient and the Occident*, Urbana, 1964.
382. Merriam, A., *The Anthropology of Music*, Northwestern University Press, 1964.
383. Gerson-Kiwi, E., 'The Oriental Musician', *World of Music*, 10, 4, 1968, 8–18.
384. Laade, W., *Die Situation von Musikleben und Musikforschung in der Ländern Afrikas und Asiens und die neuen Aufgaben der Musikethnologie*, Tutzing, 1969.
385. Mirimonde, A. P. de, 'La musique orientale dans les oeuvres de l'École française du XVIII siècle', *Revue du Louvre*, 19, 1969, 231–246.

386. Redfield, R. and M. Singer, 'The Cultural Role of Cities', in Sennett, R. (ed.), *Classical Essays in the Culture of Cities*, New York: Appleton-Century-Crofts, 1969, 206–33.
387. Nettl, B., 'Attitudes toward Persian Music in Tehran 1969', *Music Quarterly*, 56, 1970, 183–97.
- 387a. Spector, J., 'Musical Tradition and Innovation' in *Central Asia: A Century of Russian Rule*, ed. by E. Allworth. Columbia University Press: New York, 1967, 434–84.
388. Slobin, M., 'A Muslim Shaman of Afghan Turkestan', *Ethnology*, 10, 2, April 1971, 160–73.
389. Nettl, B., 'Persian Popular Music in 1969', *Ethnomusicology*, 16, 2, 1972, 218–239.
390. Cachia, P., 'A 19th Century Arab's Observations on European Music', *Ethnomusicology*, 17, 1973, 41–51.
391. Crapanzano, V., *The Hamadsha – A Study in Moroccan Psychiatry*, Berkeley, 1973.
392. Christensen, D., 'Musical Style and Social Context in Kurdish Songs', *Asian Music*, 6, 1975, 1–6.
393. Nettl, B., 'The Role of Music in Culture: Iran, A Recently Developed Nation', in Hamm, Ch., B. Nettl, R. Byrnside. (eds), *Contemporary Music and Music Cultures*, Prentice-Hall, 1975, 71–100.
394. Racy, A. J., 'Record Industry and Egyptian Traditional Music, 1904–1932', *Ethnomusicology*, 20, 1976, 23–48.
395. Racy, A. J., 'Musical Aesthetics in Present-Day Cairo', *Ethnomusicology*, 26, 3, 1982, 391–406.
396. Blum, S., 'Changing Roles of Performers in Meshhed and Bojurn', in Nettl, B. (ed.), *Eight Urban Musical Cultures*, Urbana, 1978, 19–95.
397. Chabrier, J.-C., 'New Developments in Arabian Instrumental Music', *World of Music*, 20, 1, 1978, 94–109.
398. Nettl, B., 'Persian Classical Music in Tehran: the Process of Change', in Nettl, B. (ed.), *Eight Urban Musical Cultures*, Urbana, 1978, 146–185.
399. Racy, A.J., 'Arabian Music and the Effects of Commercial Recording', *World of Music*, 20, 1, 1978, 47–58.
400. Levin, Th. C., 'Music in Modern Uzbekistan: The Convergence of Marxist Aesthetics and Central Asian Tradition', *Asian Music*, 12, 1, 1979, 149–158.
401. Nettl, B., 'Musical Values and Social Values, Symbols in Iran', *Asian Music*, 12, 1, 1979, 129–148.
402. Powers, H. (ed.), 'Symposium on Art Musics in Muslim Nations', *Asian Music*, 12, 1, 1979, 5–39.
403. Shawan, S., 'The Socio-Political Context of *al-Mūsīqā al-'arabiyya* in Egypt: Policies, Patronage, Institutions, and Musical Change', *Asian Music*, 12, 1, 1979, 86–128.

404. Shawan, S., *al-Mūsīqā al-'arabiyya – A Category of Urban Music in Cairo–Egypt, 1927–77*, Diss., Columbia University, 1980.
405. Shawan, S., 'The Role of Mediators in the Transmission of *al-Mūsīqā al-'arabiyya* in Twentieth Century Cairo', *YFTM*, 14, 1982, 55–74.
406. Sakata, H. L., *Music in the Mind: The Concepts of Music and Musician in Afghanistan*, Kent, Ohio, 1983.
407. Shiloah, A. and E. Cohen, 'The Dynamics of Change in Jewish Oriental Ethnic Music in Israel', *Ethnomusicology*, 27, 2, 1983, 227–252.
408. Shawan, S., 'Traditional Arab Music Ensembles in Egypt since 1967', *Ethnomusicology*, 28, 1984, 271–288.
409. Shiloah, A., 'Transformation et phénomènes d'influence dans les musiques du Proche et Moyen Orient, hier et aujourd'hui', *Douze cas d'interaction culturelle*, Paris: UNESCO, Conseil International de Philosophie et Sciences Humaines, 1924, 259–278.
410. Faruqi, L., 'Music, Musicians and Muslim Law', *Asian Music*, 17, 1, 1985, 59–82.
411. Engel, H., *Die Stellung des Musikers im arabisch-islamischen Raum*, Bonn, 1987.
412. Jones, L. J., 'A Sociohistorical Perspective on Tunisian Women as Professional Musicians', in Koskoff, E. (ed.), *Women and Music in Cross-Cultural Perspective*, New York, 1987, 69–84.
413. Sakata, H. L., 'Hazara Women in Afghanistan: Innovators and Preservers of a Musical Tradition', in Koskoff, E. (ed.), *Women and Music in Cross-Cultural Perspective*, New York, 1987, 85–95.
414. Shiloah, A., 'An Eighteenth-Century Critic of Taste and Good Taste', in Blum, S., Bohlman, Ph., Neuman, D. (eds.), *Ethnomusicology and Modern Music History*, Urbana & Chicago: University of Illinois Press, 1991, 181–189.
415. Feldman, W. 'Cultural Authority and Authenticity in the Turkish Repertoire', *Asian Music*, 22, 1, 1990/91, 73–112.
416. Merkhoff, J. 'The Ideology of Musical Practice and the Professional Turkish Folk Musician: Tempering the Creative Impulse', *Asian Music*, 22, 1, 1990/91, 113–128.
417. Schuyler, Ph. D. 'Music and Tradition in Yemen', *Asian Music*, 22, 1, 1990/91, 51–72.
418. Lambert, J., *La Médecine de l'âme: musique et musiciens dans la société citadine de Ṣan'a* (Yemen), PhD Diss., University of Paris, 1990.
419. Sekeles, H., *Music as a Therapeutic Agent*, PhD Diss., The Hebrew University, 1992.

XIV. Folk music

(see also 159, 161, 163, 164, 169, 173, 176, 177, 180, 181, 182, 184, 186, 196, 329, 330, 335, 359, 361, 369–376, 380, 391, 396, 417, 418)

420. Lane, E. W., *An Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians*, 5th edn, London, 1860; reprinted 1963.
421. Idelsohn, A. Z., *Hebräisch Orientalischer Melodienschatz*, Leipzig–Berlin–Jerusalem, 1914–1932.
422. Bartok, B., 'Die Volksmusik der Araber von Biskra', *ZfMw*, 2, 1, 1919–20, 489–522.
423. Chottin, A., 'Chants et danses berbères', *Revue de Musicologie*, 7, 15, 1934, 65–78.
424. Toschi, P., 'Musica popolare tripolina', *Lares*, 8, 1937, 136.
425. Menzel, T., *Meddah, Schattentheater und Orta Ojunu*, Prague, 1941.
426. Hickmann, H., 'Commentaire sur la musique militaire Egyptienne à l'époque du Khedive Ismail', *Cahiers d'Histoire Egyptienne*, 1, 1948, 230–33.
427. Serjeant, R. B., *The Hadrami Song: Prose and Poetry from Hadramaut*, London, 1951.
428. Hoerburger, F., 'Correspondence between Eastern and Western Folk Epics', *JIFMC*, 4, 1952, 23–26.
429. Rasheed, B.S., *Egyptian Folk Songs*, New York and Cairo, 1958.
430. Snoussi, M., 'Folklore Tunisien, musique de plein air: l'orchestre de tabbāl et zokkar', *REI*, 1, 1961, 148–157.
431. Krader, L., *Peoples of Central Asia*, Bloomington, Indiana, 1963.
432. Alexandru, T., *La musique populaire d'Egypte*, Cairo, 1967.
433. Alexandru, T., 'Les chansons épiques d'Egypte', *XV Kongress saveza Udruzenya Folklorista Jugoslavie*, Jayce, 1968, 243.
434. Caron, N., Pourtorab, M., 'Expressions musicales de la vie quotidienne en Iran', in *La musique dans la vie*, vol. II, Paris, 1969, 43–69.
435. Chadwick, N. and V. Zhirmunsky, *Oral Epics of Central Asia*, Cambridge, 1969.
436. Havas, M. A., *The Contemporary Arab Folk Song*, Moscow, 1970.
437. Reiche, J. P., 'Stilelemente Südtürkischen, Davul-Zurna Stücke', *JbfMVV*, 5, 1970, 9–54.
438. Chiavzzi, G., 'Alcune cantilene relative a cerimonie e ricorenze libiche', *Studi Magrebini* 4, 1971, 77–111.
439. Simon, A., 'Feld Forschungen in Aegypten und dem Sudan, 1972–74', *Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Music des Orients*, 13, 1971.
440. Simon, A., *Studien zur Aegyptischen Volksmusik*, Hamburg, 1972, 2 Bd.

441. Massoudieh, Moh. T., 'Hochzeitlieder aus Balucestan', *JbfMVV*, 7, 1973, 59–69.
442. Blum, S., 'Persian Folksong in Meshhed', *YIFMC*, VI, 1974, 86–114.
443. Shiloah, A., 'A Group of Arabic Wedding Songs from the Village of Deir al-Asad', *Studies of the Folklore Research Center*, 4, Jerusalem, 1974, 267–296.
444. Kuckerz, J. and M. T. Massoudieh, 'Volkgesänge aus Iran', *Beiträge zur Musik des Vorderen Orients und seinen Einflussbereichen*, K. Reinhard zum 60 Geburtstag, Berlin, 1975, 217.
445. Reinhard, K., 'Bemerkung zu den Asik, den Volkssängern der Türkei', *Asian Music*, 4, 1975, 189–206.
446. Slobin, M., 'Buz-Baz: a Musical Marionette of North Afghanistan', *Asian Music*, 4, 1975, 217–224.
447. Bartok, B., *Turkish Folk Music from Asia Minor*, ed. by B. Suchoff, Princeton, 1976.
448. Bartok, B., 'Why and How we Collect Folk Music', in *Essays Selected*, ed. by B. Suchoff, London, 1976.
449. Simon, A., 'Zur Oboen-Trommel Musik in Aegypten', *Festschrift Felix Hoerberger*, Laaber, 1977, 153–66.
450. Jargy, S., 'The Folk Music of Syria and Lebanon', *World of Music*, 1978, 1, 79–92.
451. Touma, H. H., 'Music of the Gulf: The Song of the Pearl-Fishers', *The Unesco Courier*, October 1979, 28–31.
452. Shiloah, A. 'Arab Folk Music', in *New Groves Dictionary of Music*, ed. S. Sadie, I, 1980, 528–39.
453. Naji, M. M., *al-Ghinā' al-yamanī al-qadīm wa-mashāhiruhu*, 1983.
454. Fāri', Tāha, *Lamahāt fī ta'rikh al-ugniya al-Yamanīya al-mu'āšira*, Aden: Dār al-Mahdānī, 1985.
455. Elsner, J., 'Trommeln u. Trommelnsembles im Jemen', in Michel, A. and Elsner, J. (ed.), *Beitr. zur Traditionellen Musik*, Berlin, 1990, 18–37.
456. Danielson, V., 'Min al- Mashāyikh: A View of Egyptian Musical Tradition', *Asian Music*, 22, 1, 1990/91, 113–128.
457. Grimaud, Y., *Chants de verité*, Fribourg /Pro Musica, 1993, 'Musique vocale berbère de Kabylie', 51–100.

Country index

(List of regional studies references included in the thematic bibliography)

- Afghanistan 181, 187, 320, 388, 406, 413, 446.
Africa 5, 22, 34, 246, 250, 253, 255, 264, 380, 384.
Azarbaydjan 190, 310, 312, 313.
Bosnia 195, 245.
Central Asia 20, 163, 182, 319, 387a, 431, 435.
 Kirghizia 371.
 Turkmenia 154, 164, 196, 198.
 Uzbekistan 156, 166, 272, 284, 316, 317, 400.
Egypt 85, 288, 289, 341, 344, 370, 372, 379a, 394, 395, 403–405, 408,
 420, 426, 429, 432, 433, 439, 440, 449, 456.
India 193, 223, 227, 230.
 Kashmir 319, 321.
Iran 7, 30, 101, 158, 162, 168, 172–175, 177, 178, 180, 189, 191, 210,
 216, 229, 268, 273, 275–277, 282, 293, 298, 301, 305, 308, 309, 324,
 354, 381, 387, 389, 393, 396, 398, 401, 434, 442, 444.
Iraq 9, 103, 113, 117, 262, 271, 309, 327, 334, 379, 380, 380a.
Israel 278, 290, 407, 443, 452.
Khwarizm 323.
Kurdistan 215, 326, 329, 359, 392.
Lebanon 361, 450.
North Africa 93, 165, 185, 186, 360, 457.
 Algeria 203, 331, 422.
 Lybia 424, 438.
 Mauritania 176.
 Morocco 105, 151, 155, 159, 188, 192, 258, 335, 391, 423.
 Tunisia 150, 184, 412, 430.
Persian Gulf 291, 451.
Sicily 18, 33, 263.
Spain 47, 81, 92, 94, 232, 238, 239, 243, 244, 259, 260, 261, 265, 266.
Syria 450.
Turkey 2, 4, 6, 48, 139a, 140–142, 145, 146, 149a, 152, 153, 167, 169,

190 *Music in the World of Islam*

170, 171, 178a, 194, 197, 199a, 201, 202, 252, 270, 295, 311, 322,
324a, 325, 330, 332, 337, 345, 351, 357, 376, 414–416, 437, 445,
457.

Yemen 161, 417, 418, 427, 453–455.

List of sources

The following are fully described in Shiloah, *Theory of Music in Arabic Writings* (RISM) (see 76 in bibliography). The numbers appearing in square brackets refer to the numbering in the above mentioned book.

- Appolonius of Perga (262 bc–190 ce). *Ṣanʿat al-zāmīr* (On the Construction of the Wind Instrument Automaton) [002]
- al-Adfuwī (1286–1347). *al-Imtāʿ bi-ahkām al-samāʿ* (The Benefit of the Laws of Listening to Music) [003]
- al-Antākī, Dāʿūd (–1599). *Tadhkirat ʿulīʿl-albāb waʿl-djāmiʿ liʿl-adjāb al-ʿudjdjāb* (Memorial for Wise Men and Gatherer of Wonderful Things) [013]
- al-ʿAttār, Muḥammad b. Ḥusayn ʿAttārzāde (1764–1828). *Rannat al-awtār fī djadāwīl al-afkār fī fann al-mūsīqār* (The Sounds of Strings [arranged] in Rubrics to Bring to Mind what Concerns the Musician's Art) [016]
- Ayrūn (Heron of Alexandria) (fl. 62). *Madjmū ʿālāt wa ḥiyāl* (Collection of Apparatuses and Machines) [017]
- Banū Mūsa b. Shākīr (10th c.). *al-ʿĀla allatī tuzammīr bi nafsīha* (The instrument which Plays by Itself) [022]
- Būlos. *Unsur al-mūsīkī wa ma iftarakat ʿalayh al-falāsifa min tarkībīh wa māḥiyatīh* (The Principle of Music and the Disagreement of the Philosophers about its Elements and Essence) [028]
- al-Dhahabī, Shams al-dīn al-Saydāwī (14th c.). *Kitāb al-anʿām bi maʿrifat al-anghām* (Book of Attentive Consideration of the Science of Melodies) [035]
- al-Djāhīz (776–898/9). *Kitāb al-ḥayawān* (Book of Animals) [040]
- al-Djāhīz. *Risālat al-kiyān* (Treatise on the Singing Girls) [045]
- al-Djāhīz. *Ṭabakāt al-mughannīn* (Book of the Classes of Singers) [046]
- al-Djazarī, Badī ʿal-zamān (12th–13th c.). *Kitāb fī maʿrifat al-ḥiyāl al-ban-dasiyya* (The book of knowledge of ingenious mechanical devices) [050]
- al-Fārābī (–950). *Iḥṣāʿ al-ʿulūm* (Classification of the Sciences) [055]
- al-Fārābī. *Kitāb fīʿl-iqāʿat* (Book on Rhythms) [056]

- al-Fārābī. *Kitāb al-mūsīqī al-kabīr* (The Grand Book on Music) [057]
- al-Fāsī, ‘Abd al-Rahmān (1631–1685). *al-Djummī fī ‘ilm al-mūsīqī wa’l-tubū’* (The Gatherings in the Theory of Music and the Musical Modes) [059]
- al-Ghazālī, abū Ḥāmid (1058–1111). *Ihyā’ ‘ulūm al-dīn* (The Revival of Religious Sciences) [061]
- al-Ghazālī, Madjd al-dīn (–1121). *Bawārik al-ilmā fī’l radd ‘ala mann yuharrim al-samā’* (The Lightening Flashes Concerning the Refutation of those who Declare Listening to Music is Forbidden) [063]
- Ḥadjdji Khalifa (–1657). *Kashf al-zunūn ‘an asāmī al-kutub wa’l funūn* (Clarification of Conjectures about the Names of Books and Sciences) [065]
- al-Hā’ik (18th c.). [*Madjmu’at nawbāt*] ([A Collection of Nawbat-I]) [066]
- al-Ḥasan al-Kātib (11th c.). *Kitāb kamāl adab al-ghinā’* (The Book of Perfection of Musical Knowledge) [070]
- Ḥunayn ibn Ishāk (808–873). *Kitāb ādāb al-falāsifa* (Book of the Aphorisms of the Philosophers) [078]
- ibn ‘abd Rabbih (860–940). *al-‘Iqd al-farīd* (The Unique Necklace) [082]
- ibn Abī’l-Dunyā (823–894). *Dhamm al-mālāhī* (The Book of the Censure of Instruments of Diversion) [083]
- ibn al-Akfānī (–1348). *Irshād al-qāṣid ilā asnā’l-maqāṣid* (The Guiding of the Searcher to the Most Sublime Purposes) [087]
- ibn al-‘Arabī (1165–1240). *al-Futuhāt al-makiyya* (Meccan Revelations) [091]
- ibn Bistām, Muḥammad (–1685). [*Risāla fī’l-fiqh*] (Tract on Jurisprudence) [098]
- ibn Butlān, abū’l-Ḥasan (–1066 or 1068). *Risāla fī shirā’ al-raqīq wa taqlīb al-‘abīd* (On How to Buy Slaves and How to Detect Bodily Defects) [099]
- ibn Djamā’a, Burhān al-dīn (1325–1388). *Djawāb su’āl sa’alahu shakhs min al-fuqarā’ fī’l-samā’* (Response to a Fakīr Concerning the Samā’) [100]
- ibn al-Djawzī, ‘Abd al-Rahmān (1126–1200). *Kitāb rawḍat al-madjalīs . . .* (Book of the Garden of Companies . . .) [102]
- ibn Ghaybī, ‘Abd al-kādir (mid 14th c.–1435). *Dhikr al-anghām wa uṣūliha* (Enumeration of the Modes and their Roots) [107]
- ibn Ghaybī, ‘Abd al-kādir. *Djāmi al-alḥān* (Compiler of Melodies) [108]
- ibn Ghaybī, ‘Abd al-kādir. *Makāṣid al-alḥān* (Purports of Melodies) [109]
- ibn al-Ḥādjdj (–1336). *Madkhal al-shar’ al-sharīf* (Introduction to the Venerable Law) [113]
- ibn Hindū, abū’l-Faradj (–1019). *Kitāb miftāḥ al-ṭibb* (The Key of Medicine) [116]
- ibn Khaldūn (1332–1406). *al-Muqaddima* (The Prolegomena) [122]
- ibn Khurrādādhbih (820–911). *Kitāb al-lahw wa’l-mālāhī* (Book of Diversion and Musical Instruments) [125]

- ibn al-Munadjjim, Abū Aḥmad b. ‘Alī (-912). *Risāla fī’l-mūsīqī* (Treatise on Music) [131]
- ibn al-Nadīm (-995 or 998). *Kitāb al-fihrist* (Book of the Index to Arabic Books) [132]
- ibn Radjab, Zayn al-dīn (1335–1392). *Nuzhat al-asmā’ fī mas’alat al-samā’* (Pleasure of the Ears Concerning the Practice of Listening to music) [134]
- ibn Sīnā (Avicenna) (980–1037). *al-Qānūn fī’l-ṭibb* (The Canon on Medicine) [138]
- ibn Sīnā (Avicenna). *Kitāb al-nadjāt* (Book of the Delivery) [139]
- ibn Sīnā (Avicenna). *Kitāb al-shifā’* (Book of Healing [of the Soul]) [142]
- ibn Taghrī Birdī (1409/10–1470). *al-Nudjūm al-ẓāhira* (The Resplendent Stars) [143]
- ibn Taymiyya (1263–1328). *Risāla fī’l-samā’ wa’l-raqṣ wa’l-ṣarākib* (Tract on Listening to Music, Dance and Screaming) [147]
- ibn Zayla (-1048). *Kitāb al-kāfī fī’l-al-mūsīqī* (Book of Sufficiency in Music) [152]
- Ikhwān al-Ṣafā (10th c). *Risāla fī’l-mūsīqī* (Tract on Music) [154]
- al-Isfahānī, abū’l-Faradj (897–967). *Kitāb al-aghānī* (Book of Songs) [156]
- al-Qādirī, ‘Askar al-Ḥalabī (17th century). *Rāḥ al-djām fī shadjarat al-anghām* (Wine of the Cup Regarding the Tree of Melodies) [160]
- al-Khawārizmī abū ‘Abdallah (-997). *Maḥāṭib al-‘ulūm* (The Keys of Sciences) [170]
- al-Kindī (-870). *Kitāb al-muṣawwītāt al-Watariyya min dhāt al-Watar al-Wāhid ilā dhāt al-‘asharat al-awtār* (Book of Sounding Stringed Instruments of One to Ten Strings) [173]
- al-Kindī. *Risāla fī adjzā’ khabariyya fī’l-mūsīkī* (Treatise Concerning Concise Information on Music) [174]
- al-Kindī. *Risāla fī khubr ta’līf al-alhān* (Treatise Concerning the Knowledge on the Composition of Melodies) [175]
- al-Kindī. *Risāla fī’l-luḥūn wa’l-nagham* (Treatise on the Melodies and the Notes) [176]
- Kushādjim, abū’l-Faṭḥ (-961 or 971). *Kitāb adab al-nadīm* (Book on the Conduct of the Boon Companion) [180]
- al-Lādhīqī (-1495). *Risālat al-fathriyya fī’l-al-mūsīqī* (The Epistle of Victory Concerning the Science of Music) [182]
- al-Maqqarī(1591–1632). *Nafḥ al-ṭīb . . .* (Breath of Perfumes . . .) [188]
- al-Makki, abū Ṭālib (-996). *Qūt al-qulūb* (Food of Hearts) [189]
- Mashāka, Mikhā’il (1800–1888). *al-Risāla al-shihabiyya fī’l-ṣinā’a al-mūsīqīyya* (The Shihabian Treatise on the Art of Music) [194]
- al-Mas’ūdī (-956). *Murūdj al-dhabab . . .* Meadows of Gold . . .) [195]
- al-Mufaḍḍal ibn Salama (830–905). *Kitāb al-malāhī* (The Book of Musical Instruments) [197]
- Muristus. *San’at al-urghin al-būqī* (On the Construction of the Flue-Pipe Organ) [200]

- Muristus. *Ṣan'at al-urghin al-zamrī* (On the Construction of the Reed-Pipe Organ) [201]
- Muristus. *Ṣan'at al-djuldjul* (On the Construction of the Chime) [202]
- al-Nābulūsī 'Abd al-Ghanī. *'Idāḥ al-dalālāt fī samā' al-'ālāt* (The Clarification of Proofs Concerning the Listening to Musical Instruments) [205]
- Ṣafī al-dīn, 'Abd al-Mu'min (1230–1294). *Kitāb al-adwār* (The Book of Cycles or Musical Modes) [222]
- Ṣafī al-dīn. *al-Risāla al-Sharafīyya* (The Sharafian Treatise) [223]
- al-Salmānī ibn al-Khaṭīb (attributed to) (fl. 1294). *Fī'l ṭabā'i' wa'l-ṭubū' wa'l-uṣūl* (On the Natures, Elements and Modes) [227]
- al-Shalahī, Muḥammad b. Ibrāhīm (14th c.). *Kitāb al-imtā' wa'l-intifā' fī mas'alat samā' al-samā'* (The Book of Joy and Profit in Listening to Music) [232]
- Shihāb al-dīn, Muḥammad b. Ismā'il al-Ḥidjāzī (1795–1857). *Safīnat al-mulk wa nafīsat al-fulk* (The Royal Ship and the Sumptuous Boat) [235]
- al-Shirwānī, Mawlana Faṭḥ Allah al-Mu'min (15th c.). *Risāla fī 'ilm al-mūsīqī* (Tract on the science of music) [239]
- Thābit ibn Qurra (836–901). *Mas'ala fī'l mūsīqī* (A Musical Problem) [254]
- al-Ṭurtūshī, ibn abī Randaqa (1049/60–1131). *Mas'ala fī'l-samā'* (A Question on the Listening to Music) [257]
- al-Tūsī, Nāsir al-dīn (1201–1274). *Risāla fī'ilm al-mūsīqī* (Treatise on the Theory of Music) [259]
- al-Uskudārī, 'Azīz Maḥmūd (–1628). *Kashf al-qinā' 'an wadhj al-samā'* (Removal of the Veil from the Aspect of Listening to Music) [263]
- Yuḥanna b. al-Baṭrīk (–815). *Kitāb al-siyāsa fī tadbīr al-ri'āsa or Sirr al-asrār* (The Book of Administration, or Secret of Secrets) [267]
- Anonymous XVII. *Kashf al-ghumūm wa'l Kurab fī sharḥ ālāt al-ṭarab* (The Unveiling of Grief and Sorrow in Commenting on the Instruments of Music) [285]
- Anonymous VII. *Fann al-anghām* (The Art of Modes) [286]
- Anonymous LXII. *Sharḥ Mawlāna Muḥārak Shāh* (The Mubarak Shah Commentary on the Kitāb al-adwār) [330]

Modern editions of additional sources (not included in *RISM*):

- al-Bukhārī, *Ṣaḥīḥ*, Cairo, 1932-1938.
- al-Birūnī, *Tārīkh al-Hind*, Haidarabad, 1958.
- Ibn Rusḥd *Talkhīṣ al-Khitāba*, ed. by 'Abd al-Raḥmān Badawī, Cairo, 1960. [Paraphrases in *Librorum Rhetoricum Aristotelis*]
- Ibn al-Muqaffa', *Kalīla wa-Dimna*, ed. by Louis Cheikho, Beirut, 1926.

- al-Kisā'ī Muḥammad b. 'Abdallah, *Qiṣaṣ al-anbiyā'*, Leiden, Brill, 1922-23.
al-Shirwānī, Aḥmad b. Muḥammad, *Ḥadiqat al-afrah fī izahat al-aṭrah*,
Bulaq, 1282.